

سر محرر : شهیندر زاده فلبلی

احمد حلمی

محل ادارہ سی :

جفال اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سی در .

حقہ مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لر منر آچقندر .

MUSSAHÉBÉ

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

مصلحت

اوراق و مکاتیب سر محرر نامنه

کوندہر یله لی در .

استراک بلی :

برسنه لکی یوز ، آلتی آیلغی آتیش غروشددر .

بوسته اتحادینه داخل مالاک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

شون مجله

کې بهوبال حاکم سی — مسافره شهر مزده بولنان هندستانده کائن بهوبال حکومت اسلامیه سی حاکم سی دون اقسام ویا نه به متوجهاً مفارقت ایشلردر .

کې بوغاز ایچنده شمندوفر — غلطه ده عزیزیه قردقولندن بدأ ایله بوتون روم ایلی سواحلی بونجه دوام ایتمک اوزره برشندوفر امتیازی طلب ایدلمشدر . مذکور شمندوفر کاه تحت الارض کاه فوق الارض و بعض محله ده ده اصمه کو بریلرله هوادن کیده جکمش کې شرکت خویه ضابطه نظامنامه سی — شرکت خویه ضابطه نظامنامه سی نافعه نظارتجه بعدالنصیحیح شورای دولته کوندرلمشدر .

شرکت ضابطه سنده یالکن کندی حقوقی دوشومه سین . اهالی پاره ورویده واپور ایچرو سنده آیا قده دورمه ، ساعت رجه اسکله لده اوطوراجق یر بولامغه هیچ بر مجبوری یوق ایکن محکوم دکدر . ضابطه نظامنامه سنده حقوقه رعایت متقابلاً اولمالیدر . امید ایدر که نافع نظارتی یایدینی تعدیلانده یالکنز شرکتی دکل استراحت خلقی ده دوشومه جکدر .

تجارت مقاله نامه سی حکومت عثمانیه ایله آوستریا — مجارستان میاننده بر تجارت مقاله نامه سی عقدی ایچین یاقینده مذاکراته باشلانمسی قرارگیر اولمشدر .

قاضی کوی یانغینی

بوکیجه ساعت اوج راده لرده قاضی کوی روم کلیساسنک بکجیسی کلمه سندن ظهور ایدن آتش اندیشه ایده جک تخریبانه یول آچمیزین یاصدرلمشدر .

ولایتلر

قیصریده اورمان یتشدریسی — قیصری سنجائی داخلده قیزلر بیکاری موقعنده بر نفوس باشنه بکرمی بش دونم اراضی افزای واهالیدن تعهد ایدنلرک الله موقت سند اعطاسیله قاواق و سائر اشجار یتشدریسی تسبیب ایدلمشدر . محل مذکور تقریباً یدی بیک بش یوز دونم قدر اراضیدن و بظاقتدن عبارتدر .

روم ایلده چترلر

« جمعه بالا » دن آلان حوادثه نظراً ، چترلرک حرکات وفعالیاتی هر طرفی خوف ودهشت ایچنده براققه باشلامشدر : « غرا

دووا » لی آلتی بولغار اشخاص مجبوله طرفندن قتل ایدلدی ؛ بونلرک سبب قتل ، اشتیاقیه یاتاقلق ایتمکدن امتناعلری ایش . کذلک بو حوالیده دولاشان « چرنوبیهف » و « دانجو » چترلری یکدیگریله مقاتله ده درلر . هر طرفده یکدیگری علیه بنده اشکال عیدده تخنده ، جزایات ارتکاب و بربرینه عطف ایتمکده درلر . صادق کویلولری بو اشراک ایدای ظلم و تعدی سندن قورنارمغه حکومتک اورالزده بدل مقدرت مکله ایتدیکینی کال سرور ایله استخبار ایتدک ، بو فعالیت حمایه کارانه سنه بر قات دهاکرمی ویرمسی حکومتدن حتی ایلرز .

مطبوعات

[علمدار] رفیقمزک بونوکی مقاله سی . . « ملت ایله مصاحبه » نک آن انتشارندن بری افکار عمومی به عرض ایده کلدیکی مطالعاتک تفصیل وتوزیمندن عبارتدر .

بز بوبایده کی فکر مزی آچقندن آجیغه سویله یه رک :

برقایینه ده موافقت و آهنگ ده اولور ، اختلاف ده . فقط بونلر منور بر محیط ایچون حتی عادی برعکس بیله یایدینی حالد بز لده درین تأثیرلر ، هیچانلر تولید ایدر . هله بویه سیاست دیدی قودیلر یله بزار ومعلول اولان ، قهوه بولتیقه لرینه عمومی رواج ورین ملککلرده انعکاسات دهاشدید وسوره کلی اولور .

ایشته بونی نظر دفته الارق دونکی نسخه مزده « افکار عمومی به حال غلایند بولونیور ؛ قایینه واضح بریاننامه تشرایده رک اختلافک نوع وجنس ، درجه شدتی ، اثلافک ممکن اولوب اولمادی ، ممکن دکسه قایینه به نیایلق ایجاب ایتدیکینی ابضاح ایتسین مطالعه سنده بولمشدق . ینه تکرار ایده رز : ملت حکومتک بویه موضوع بریاننامه سنه انتظار ایدیور ، دیورکه : « قایینه . متاد اولدینی اوزره — ینه یامالاناجق ، د وچار تصفیه اوجق ؛ یاخود بو اختلاف هیئت عمومی نک چکیلمه سیله نتیجه له نه جک ؛ غزته لرک احساس ایتمک ایسته دکلرینه باقیلاجق اولورسه اختلافک بوتون مسئولیتی جریبه ناظری محمود شوکت پاشا حضرتلرینه عطف اولونیور ؛ عجبایونه درجه به قدر دوعرو در ؛ رفیقمزک دیدیکی کبی نائل بکک قایینه به داخلی طبیعی برمرافقت و موافقت افکار ایله وقوع بولدی او حالد نائل بکک اقتصاد بولتیقه سی یکی می چقیدی ؛ نائل بک صوکردان پروگرامی تبدیل

ایتدی ایسه ، معقولی کندی استعفا سی اولور . یوق ، قایینه هیئتی بوساسته واقف اولدینی حالد نالی بکی رفاقته قبول ایتدی ایسه الک طبعی رتیجه ایله اولجه بونی بیلوب موافقت یتدیک حالد صوکردان بوکا مفایر حرکت ایدن ناظرلر یعنی محمود شوکت پاشاک چکیلمه سی لازم کلیر . یوقسه دیدیکمز کی بانسلاش ایشلرک الک کالسه یا هیچ اولماز سبب معونانک اجتناعه قدر بکله مه یه رک چکیلمک نه قایینه نک شرفی ، نده ملتک حقوقی نقطه نظریدن شایان قبول اولماز .

« طنین » عین دهمده اختلاف ایله بزار بز بوبایده کی فکر مزی اول و آخر بیان ایتدیکمز ایچون فضل سوز سویله میچکنز . یالکنز جریبه ناظری پاشا حضرتلرینه هجومک برازشدید ، بر آرز منطقتن اولدینی بیانن چکیلمه یز . پاشاک افکاری ذاتاً اولجه معلوم دگیدی ؛ که شمعی قبول و موافقت ایدلمش برشی حقتده اعتراض در میان اولونیور ؛ اوج ، اوج بحق سنده جریبه ناظری بودجه سنده فضیه فداکار قلر ، فضیه تخصیصاتلر اختیار اولونیور و بوناظر پاشاک معونان حضورنده ویردیک تفصیلات مقننه ایله ترویج ایدیلوردی . تخصیصاتک شهسز برچوق جهات صرفیسی وارددر . شیمدی ده تضر فکارانه بودجه ایله بوجهی نظمین ایتمک نمکنمیدر ؛

شوراسی ده شایان دقتدر که مادام که جریبه ناظری مبدرا نه حرکت ایدیوردی ، نیچون سنین مقدمه بودجه لرده بوکا اعتراض اولونمده یقی حالد بوسه کی بودجه ده مشکل بر زمین اختلاف تشکیل ایدیور . جریبه ناظری مسرف و یازمین وزمانی دوشومین بر افراط کارایسه ده برچوق زمان اول یاقایینه استعفا ایتله یاخود محمود پاشا چکیلمه لی ایدی . بنابرین شیمدی بکک یایله جق شی ؛ دون دیدیکمز کی ، جریبه ناظر نجه مطالب یارینندن کچمک ومالیه جهده جریبه تصرفاتی یاری به ایتدیرمک در .

برده هر نظارتک صرفیاتی حقتده نیچون جدی بر قوتنرول وضع ایدلمه لی و بوندن هر ناظر تیچون چکیلمه لیدر ؛ آنجیاق بو قوتنرول جدی و معقول اولمالی و امور نظارتی تشویش وتعویق ایدم جک بر درجه مفرطه ده تطبیق اولونما لیدر .

« یکی غزته » رفیقمز « کرا جلیق بله سی » عنوانی مقاله سیله مشروطیتک اعلانندن بری دینه بیله جک ، یکی بر جریان اقتصادیدن بونک اسباب وسوا اشدن بحث ایدیور .

شهسز استانبول « حتی ولایات اعلان مشروطیته یکی ومع الشکران اولدجه محسوس برحیانه داخل اولدی . مع الشکران دیوردر . بوکا حقتاً تشکر ایتمک لازمدر . اجتناعاً ده تخف برشی وارددر . یاشامق کسب مشکلات ایتدیکه کسب سهولت ایدر . برگره تنبلیک وتوکل کبی شرفک ازلی خسته لغه چاره لر چو غایر . سنلرجه او بویان . برکتله عاظمه ، جریان علله قاریشیر ، انسانیته یکی قوتلر ، یکی دالزلر . آنحاف ایدر . حرکت وسرعتدن باشقا عناصر قبول ایتمین قانون عالم احکام ابدیه سی محافظه ایتش اولور .

بونک اورویاده آچقندن اولنلر ، چکدر . کلری سفاوته دایانامایارق انتخار ایدن عالیه لر وار . بو ، شرق ایچون نه قدر مجبول ، نه قدر غریبدر . بونک بسیط ، بک صریح بردستور اجتماعیدر . اورالزده دورق ، یورولق بیلانز ردور ، برانتظام وار ، بو چرخ اجتماعینک حرکات منظمه سنه داخل اولامایان عناصر عاظمه در عقب بر قوه عن المکرزیه تبعاً خارج آتیلیر و بو شهسز بر اولومدر .

یالکنز زده ، دهابویه فعالیتلر ، جزایانلر آلیشایان شرفزده بر آرز تقید و احتراز لازمدر .

دها میدانده تشبث اولوناجق ایشلر محدود اولماسه بیله بر اوروبالی قدر هیچدن هپ حیقاراجق قدر تربیه ومعلوماتر مفقود اولدینی ایچون خلقه لایقید قایینه رق اولنری یاسه محکوم ایتمک فنا نتیجه لر ویرر . آچلق شهسز ، هر فضیحه نک آنانتخار ایدر . بوکا بناء ینه بر آرز بلدییه ، حکومت یوکلنمک مجبور یتدیز . حکومت خلقه با خصوص قهوه سیاستچیلکلرنده ، اجتماعی بحراندردن قورتارمق ایچون ده ایش بولمالی ؛ معیشتی بر طاق وجدانسز لریک احتکارندن قورتار مالی ؛ اضافی ، اصحاب املاکی مراقبه تحته آمالییدر . برده الهیدن مرحمتی بر نافع ناظری استرحام ایدمدر . مملکتته بر جریان فعالیت و بره جکک بونلرک رولی نفعه ناظر لری اوینسار . ناظر لرمن آرتیق بر آرز متشبت ، بر آرزضا کلر اولمالی نافع نامنه هیچ برشی موجود اولمایان مملکتلرده فضله احترازلی فضله ضررلر تولید ایدر .

« صباح » رفیقمز « حریق محلری ، چارشی » مقاله سیله بومسئله ایله مشغول هیئته تکلیف اولونان بر چاره دن بحث ایدیور . بو چاره یکنه : صاحب لرینک اشتراده حق رجحانی اولق شرطله عموم عرصه لرک حکومت طرفندن استمالکی و بونلرک تار لاحتاله وضع

ایدیه لرک جاده وسو قافلر تعیین اولونمقدن صوکر ا بوالشی در عهده ایده جک شرکتیه مز ایده طریقله فروختی تکلیفندن عبارتدر . بز چاره یکنه یی بر چاره متاخز عدا بیدیورر ، و دیورر که بو ذاتاً نه یایاچنده مقحیر قالان خلقی جبروتضیقندن باشقارشی دکادر . خلقک افکار ومطالع سنه ، بالخاصه حسیات ونظراتنه رعایت مجبوریدر . هر کس امویال واملانکه ملکیتدن ماعدادها خصوصی ، دها روحانی تعلقلره مزبوطدر . اولنری بونلرین محروم ایتک ایکنجی برانفین ده یایاق دیک اولور . بناء علیه بزم فکر مزجه اکز بو چاره ، بر چاره یکنه ایسه عرصه سی صائمه موافقت ایده جکله انحصار ایتلی و بو استانبولک بر اوروباشیری حالته کلکی غایه خیالیه سی رخنده دار ایدیور باشقار چاره یه توسل ایدیلیدر .

صوکر ، حکومتک و بره چکی قرار بالمعوم اصحاب اراضی موافقت ایتدیکنی فرض ایده لم ؛ استمالک خصوصنده تعقب ایدیه جک اصول هله استمالک قانونی احکامندن عبارت اولاجقه . حکومت بلکه سله رجه سوره جک بر اختلاف قاریشنده بولوناجقدر . وعجبایوایی در عهده ایده جک شرکتک اراضی صاحب لرینک عرض ایتدیکری فیثاته موافقی مشکوک اولمایاچمیدر ؛

✱

« اقدام » رفیقمزده سر محرر لرینک اسوچر ددن کربدر دیک « تمیزلک » مقاله سی وار . بو مقاله دن آکلا شیلدینه کوره . خلقک حکومت ، بلدییه فضله یوکلنمه سی توصیه اولونیور . جودت بکک بونده حقی وار . بز هر شی حکومتدن بکرسه ک هیچ بر شینک یایمالایاچغه اعتد ایتمین ایجاب ایدر . مباحث اجتماعیه ده ، حتی سیاستده خلقک حصه سنه دوشن وظایف ده وار . بونک اورویاده خدمات عمومی بیله خصوصی شرکتلر محولدر . و اوراده حکومتلر بو کی مسائل ایله بک آژمشغول اولور عکس تقدیرده چرخ حکومت لازم کن سهولت حرکتی اخذ ایده مز و بزده اولدینی کبی فضله تمیلر بناء علیه فضله طوباللقاره میدان ویریش اولور .

حکمت

مطبعه اسلامیه سی نفاستده هر مطبعه ایله رقابت ایدر ، لکن قناعت واهو یتدیه کندیسیه رقابت ایده بیله جک بوقده طبع نفیس سوریه یاصدر بلاجق آثار ایچون الک لطیف واعلانکی مرکبلر ، الک ظریف چیچکلر و تخریفات وارددر .

قنسر قاجر برانه آذربایجانیک

آره منی رفاقتیه

در سعادت ایچنده سیاحتی

اثر خامة قلندر کیکاوس

« ۴ »

قیلارندن بری آزدها کوزیه باطیوردی . هوانک ایچله طیشی فرق ایتمک ممکن اولمده یغه نظراً بوراده خارجیه ناظری اولاجق ذانک صاغ کوزیه وصول کوزنی تفریق ایچون برینه بر علامت آصاسی لازم کسه ، هایدی کوزنی علامتله طانیسین ، یا علامتی نه ایله طانیه جق دیه دوشونیرکن بوراده رسومات اولسه ، معاینه صالونی زره سنک اولایله چکنی و بونومر وسر محله تلغراف و بوسته آدره سارینی ناصل یازمق ایجاب ایده چکنی بردورلو اکلا مادم . بن بولامد

حظات عمیق ایله هواده تأسیس حکومتک مشکلاتی تسلیم ایتمکده ایکن بر سرعت برقیه ایله روی زمینه طوغری سقوطه باشلادق . او هبوط وله رسان هنکامنده هوایی افکار عمومی به ، کندمی برقایینه به ، آق جینی غیر موجود بر پروغرامه بکزمش ایسه ده مجلس اعیان ایله معونان فضائک هانکی جهی اوله بیله چکنی من حیث العدم بردورلو کسیدر مدم . دوشه دوشه اسفل سافلینه و یاخود تحت الزایه قدر دوشدک صاندیغ برصیره ده کندمی بر دامک اوسته قومتش بولدم .

برنجی سیران :

یکی سیستم اومر بر قاصه

نه غریب حال ! طامدن اولک هر طرفی کوریوردم ، صانکه ماده بنم ایچون برجم شفاف اولمشدی . درت بش اوطه لی براو . اولک تشریفاتی ، او صاحبک یا عجبیه کله رک

اوی برکونده دوشه مش و یاخود دوشه مه سی بیلمز بر آدم اولدینی کوسه رییوردی . لکن او صاحبک کیجه لک قیافته باقیلیرسه برنجی احتیالک صحنه حکم لازمدی . حریف جکز ایاغنده اوچقورلی بریاض دون باشنده بر تاقیه ، صرندنه بر کوملک اوطوریورر ، انسانی ایمره ندرم جک قدر بر فعالیت وشطارتله قاشنیوردی .

دیرکن آدیچکز یرندن قالدی ، مندر اوزه رنده دوران چکلمه جهی آجدی ، کوزندن برکیسه چیقاردی . ایچنده کی آلتونلری بره دوکدی ، اولنردن دورلو دورلو شکلر یایمغه باشلادی . شکلاً کللی فرلی بر آدمک بوچوچقلغه نظر حیرتله باقیوردم .

آلتونلر ایله مربع ، مثاک ، مستط برچوق شکلر یایدقندن صوکر آلتونلردن بش اون دانه سنی آلقویدی ، قالانلری کیسه یه دولدورار قینه چکمه جهیه کوتوردی . صوکر آلقویدینی آلتونلری هوا به آتیمغه ،

دوشرکن آلیک طیشنه قوندورمغه باشلادی . بو طاتی او بونه دالالی چوق اولمامشدی که آتاق سسلری ایشیدیلدی .

آدیچکزک اوستده بردون برده اوزون کوملک وار ایدی . اوزون انتساری ویا کیجه لک کییمکه لزوم کورمه مشدی . یردن بازالر یطولادی ، هان اوچقورینه باغلادی . اوچقور ، اوزون صابلی برانکشار شکلی آلدی . آق جینی :

— یکی سیستم بر اوجوز قاصه ! دیدی . صوردم :

— بو آدم کیم ؟

— علوم اقتصادی متخصصلرندن !

— امان ، آق جینی حضرتلری ، لطیفه می ایدیورسکزر ؟

— اصلا .

— لکن اقدام ، بوادیچکزک بر قاچ یوز آلتونه ویردیک شکلره ، هوپ هوپ او بونلرینه ، نهایت یکی سیستم قاصاسنه

باقیلیرسه ، بکده یاره ایشلرینه آلیشیق بر آدم اولمادیغه حکم ایدمک لازم کلزمی ؟ — اصل شایان حیرت بوراسی دکلی یا ؟ معافیله دیدیکم کبی الک مشهور اقتصاد یو نکزدن بری ده بو ، یاره ایشلریله مشغول ، خطبه لر بیله سولر . — لکن پارده سی اوچقورینه باغلایان بر آدم ، قضارا مالیه ناظری اولسه نه ییار ؟ — نه می یار ؟ استقراض ایدیلن پارده لری قیلدن معمول آربه طور بارلنده محافظه ایدر . یاپیش قوروغمه .

ایکنجی سیران

هانم همم برملی ناظر ارلا همهمه ! (اسا قایتله یوصا خاوان آره سنده محاوره) — خانمجم ! بزمنی ناظر اولاجقمش ! — دیمه الهی سهرسه ک ؟ نه نیچون اولاجقمش عجا ؟ — اوئی بیلیرمی بیا ؟ کندیسنه صوردم ، اوده بیلیمور ، قدرنده وارمش دیمک .